KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1383/2005

af 24. august 2005

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af byg, som det polske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn [1], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 [2].

(2) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 [3] er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention.

(3) I den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 20 000 t byg, som det polske interventionsorgan ligger inde med.

(4) Der bør fastsættes særlige bestemmelser for at sikre, at transaktionerne og kontrollen hermed gennemføres korrekt. Til dette formål bør der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse, så at de fastsatte mål nås, uden at det medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdrivende. Der bør derfor dispenseres fra visse regler, bl.a. i forordning (EØF) nr. 2131/93.

(5) For at undgå reimport bør der i forbindelse med den licitation, der åbnes i forbindelse med nærværende forordning, kun kunne eksporteres til visse tredjelande.

(6) Med henblik på en modernisering af forvaltningen af ordningen bør det fastsættes, at oplysningerne til Kommissionen skal fremsendes ad elektronisk vej.

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det polske interventionsorgan indleder en løbende licitation for udførsel af byg, som det ligger inde med, på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 2

Licitationen omfatter maksimalt 20 000 t byg med henblik på eksport til tredjelande undtagen Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Canada, Kroatien, Liechtenstein, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Mexico, Rumænien, Schweiz, Serbien og Montenegro [4] samt USA.

Artikel 3

1. Ved eksport i henhold til denne forordning anvendes der hverken eksportrestitutioner, eksportafgifter eller månedlige forhøjelser.

2. Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93 anvendes ikke.

3. Uanset artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er den pris, der skal betales for udførsel, lig med den i buddet anførte pris uden månedlig forhøjelse.

Artikel 4

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93, og til udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

---

[1] EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

[2] EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 749/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 10).

[3] EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96 (EFT L 104 af 27.4.1996, s. 13).

[4] Inklusive Kosovo, som defineret ved resolution 1244 vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd den 10. juni 1999.

2. Der kan ikke ansøges om eksportlicens i forbindelse med artikel 49 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 [1], samtidig med at der indgives bud i forbindelse med den licitation, som indledes i henhold til nærværende forordning.

Artikel 5

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 8. september 2005, kl. 9.00 (belgisk tid).

Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag kl. 9 (belgisk tid) undtagen den 3. november 2005, den 29. december 2005, den 13. april 2006 og den 25. maj 2006, uger, hvor der ikke afholdes nogen licitation.

Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 22. juni 2006 kl. 9 (belgisk tid).

2. Buddene skal indgives til det polske interventionsorgan på nedenstående adresse:

Agencja Rynku Rolnego
Biuro Produktów Roślinnych
Dzial Zbóż
Ul. Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tlf. (48) 22 661 78 10
Fax (48) 22 661 78 26.

Artikel 6

Interventionsorganet, oplagringsvirksomheden og tilslagsmodtageren foretager, hvis tilslagsmodtageren ønsker det, efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 t, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, der dog ikke må være oplagringsvirksomheden.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom eller inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen.

Analyseresultaterne meddeles Kommissionen ad elektronisk vej i tilfælde af tvist.

Artikel 7

1. Tilslagsmodtageren skal acceptere partiet, som det foreligger, hvis det af det endelige analyseresultat fremgår, at kvaliteten er:

a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen

b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:

— 1 kg/hl for rumvægten, uden at rumvægten dog er lavere end 64 kg/hl

— 1 procentpoint for vandindholdet

— 1/2 procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 824/2000 [2]

— 1/2 procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilag I til forordning (EF) nr. 824/2000, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres.

2. Fremgår det af det endelige analyseresultat, at kvaliteten er højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den margen, der er nævnt i stk. 1, litra b), kan tilslagsmodtageren:

a) enten acceptere partiet, som det foreligger, eller

b) afvise at overtage partiet.

I det i stk. 1, litra b), nævnte tilfælde frigøres tilslagsmodtageren først for alle sine forpligtelser for det pågældende parti, herunder sikkerhedsstillelserne, efter straks at have informeret Kommissionen og interventionsorganet ved hjælp af formularen i bilag I.

3. Hvis enderesultatet af analyserne af prøverne viser en kvalitet, der er lavere end minimumskravene for intervention, må tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Tilslagsmodtageren frigøres først for alle sine forpligtelser for det pågældende parti, herunder sikkerhedsstillelserne, efter straks at have informeret Kommissionen og interventionsorganet ved hjælp af formularen i bilag I.

[1] EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1741/2004 (EUT L 311 af 8.10.2004, s. 17).

[2] EUT L 100 af 20.4.2000, s. 31. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1068/2005 (EUT L 174 af 7.7.2005, s. 65).

Artikel 8

I de i artikel 7, stk. 2, første afsnit, litra b), og stk. 3, nævnte tilfælde kan tilslagsmodtageren anmode interventionsorganet om at levere et andet parti byg af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Partiet skal udskiftes senest tre dage efter, at tilslagsmodtageren har anmodet herom. Tilslagsmodtageren informerer straks Kommissionen herom ved hjælp af formularen i bilag I.

Har tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans første anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke modtaget et parti af den fastsatte kvalitet efter gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhedsstillelserne, efter at han straks har informeret Kommissionen og interventionsorganet under anvendelse af formularen i bilag I.

Artikel 9

1. Hvis udlagringen af byggen finder sted, inden de analyseresultater, der er nævnt i artikel 6, foreligger, bærer tilslagsmodtageren alle risici fra det tidspunkt, partiet afhentes, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for oplagringsvirksomheden.

2. Udgifterne til de prøveudtagninger og analyser, der er nævnt i artikel 6, undtagen dem, der er nævnt i artikel 7, stk. 3, afholdes af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) for højst en analyse pr. 500 t, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifterne til overførsel fra én silo til en anden og udgifterne til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske, afholdes af denne.

Artikel 10

Uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3002/92 skal dokumenterne vedrørende salg af byg efter nærværende forordning, specielt eksportlicensen, udlagringsanvisningen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92, udførselsangivelsen og eventuelt kontroleksemplar T5, være forsynet med en af angivelserne i bilag II.

Artikel 11

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93, frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.

2. Uanset artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 stilles der i forbindelse med eksportforpligtelsen en sikkerhed svarende til forskellen mellem den interventionspris, der var gældende på tilslagsdatoen, og tilslagsprisen, dog ikke under 25 EUR/t. Halvdelen af dette beløb stilles ved licensudstedelsen og anden halvdel inden kornets afhentning.

Artikel 12

Det polske interventionsorgan underretter Kommissionen ad elektronisk vej om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. Meddelelsen sendes på en formular som vist i bilag III.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. august 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Meddelelse om afvisning og en eventuel udskiftning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på eksport af byg fra det polske interventionsorgan

(Forordning (EF) nr. 1383/2005)

— Navn på den bydende, der har fået tilslag:

— Licitationsdato:

— Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Parti nr.	Mængde (t)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			— rumvægt (kg/hl) — % spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner — andet

BILAG II

Angivelser som omhandlet i artikel 10

— *på spansk:* Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 1383/2005

— *på tjekkisk:* Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1383/2005

— *på dansk:* Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1383/2005

— *på tysk:* Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1383/2005

— *på estisk:* Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1383/2005

— *på græsk:* Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1383/2005

— *på engelsk:* Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1383/2005

— *på fransk:* Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 1383/2005

— *på italiensk:* Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1383/2005

— *på lettisk:* Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1383/2005

— *på litauisk:* Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1383/2005

— *på ungarsk:* Intervenciós árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1383/2005/EK rendelet

— *på nederlandsk:* Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1383/2005

— *på polsk:* Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1383/2005

— *på portugisisk:* Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1383/2005

— *på slovakisk:* Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1383/2005

— *på slovensk:* Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1383/2005

— *på finsk:* Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1383/2005

— *på svensk:* Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1383/2005.

BILAG III

Løbende licitation med henblik på eksport af byg, som det polske interventionsorgan ligger inde med

Formular (*)

(Forordning (EF) nr. 1383/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Pris budt (EUR/t) (1)	Tillæg (+) Fradrag (–) (EUR/t) (p.m.)	Handelsomkostninger (2) (EUR/t)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

(1) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, buddet vedrører.

(2) Handelsomkostningerne omfatter tjenesteydelser og forsikring efter udlagringen fra interventionslager indtil stadiet frit om bord (FOB) i eksporthavnen undtagen udgifter til transport. De meddelte udgifter fastslås på grundlag af gennemsnittet af de faktiske omkostninger, som interventionsorganet har konstateret i halvåret forud for indledningen af licitationen, og udtrykkes i EUR/t.

(*) Sendes til GD AGRI (D/2).